

KOHLESTURZBÜHNE MIT ANTRIEBSTEILEN

FALLER

®

COAL SPILL PLATFORM WITH DRIVING COMPONENTS
MONTE-CHARGE À CHARBON AVEC PIÈCES DE COMMANDE
KOLENSTORT MET AANDRIJVING

Art. Nr. 222163

D

Vor Beginn des Bastelns sollten Sie sich mit den Spritzlingen und der Anleitung vertraut machen. Sollte es einmal vorkommen, dass ein Teil im Bausatz fehlt, kreuzen Sie bitte das fehlende Teil in der Anleitung an und schicken Sie diese bitte an Fa. Gebr. FALLER GmbH, Abt. Kundendienst, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, 78148 Gütenbach. Sie erhalten dann umgehend Ersatz. Es kann vorkommen, dass bei einem Bausatz Einzelteile übrig sind.

GB

Before beginning with the assembly please familiarize yourself with the parts and read the instructions carefully. In case of missing parts please indicate these on the instructions leaflet with a circle and return the leaflet to Gebr. FALLER GmbH, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, Germany. You will receive the replacement by return. It may happen in a kit that some parts are not required.

F

Avant de commencer le montage de votre maquette bien lire la notice et repérer les grappes. Si une pièce manque dans une boîte, cochez la pièce correspondante sur la notice et renvoyez-la-nous à Gebr. FALLER GmbH, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach (R.F.A.). Nous vous ferons parvenir la pièce par retour. Dans certains kits, il est possible que certaines pièces ne soient pas utilisées.

NL

Vóór het bouwen zou men de gietstukken en de handleiding moeten bestuderen. Indien onverhoopt een onderdeel aan het bouwpakket ontbreekt, gelieve men het ontbrekende deel in de handleiding aan te kruisen en deze te zenden aan Gebr. FALLER GmbH, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach. U ontvangt dan omgaand en gratis het ontbrekende onderdeel. Het kan voorkomen dat u bij bepaalde bouwdozen onderdelen overhoudt.

Für den Zusammenbau des Modells empfehlen wir folgende FALLER-Artikel (sind nicht im Bausatz enthalten):
For the assembly of the kit we recommend following FALLER products (not included in the kit):
Pour l'assemblage du modèle, nous vous recommandons les articles FALLER suivants (non inclus dans le kit):
Om dit model te bouwen adviseren wij de volgende FALLER producten (maken geen deel uit van deze bouwset):



Art. Nr. 170492
FALLER-EXPERT

Flüssigkleber in Plastikflasche mit Spezialkanüle
für feinste Klebstoffdosierung.

Liquid cement in plastic bottle with canule
for very fine dosage.

Celle liquide en flacon plastique avec canule
pour dosage extrêmement précis.

Vloeibare lijm in plastic-flacon met doseerbuisje
om nauwkeurig te lijmen.



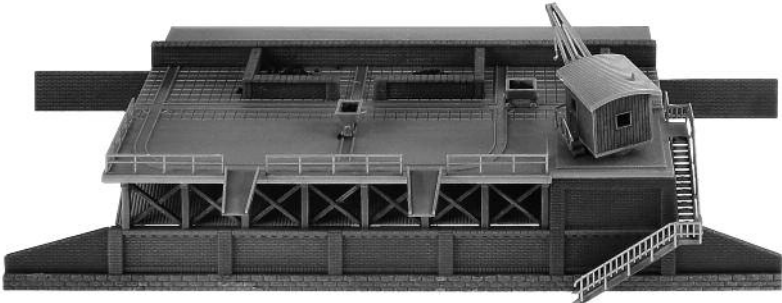
Art. Nr. 170688
SPEZIAL-SEITENSCHNEIDER

zum graffieren Abtrennen von feinsten
Spritzteilen.
Nur für Polystyrol geeignet.

Special side cutter for cutting off ultra-fine
moulded parts without burrs.
Only suitable for polystyrene.

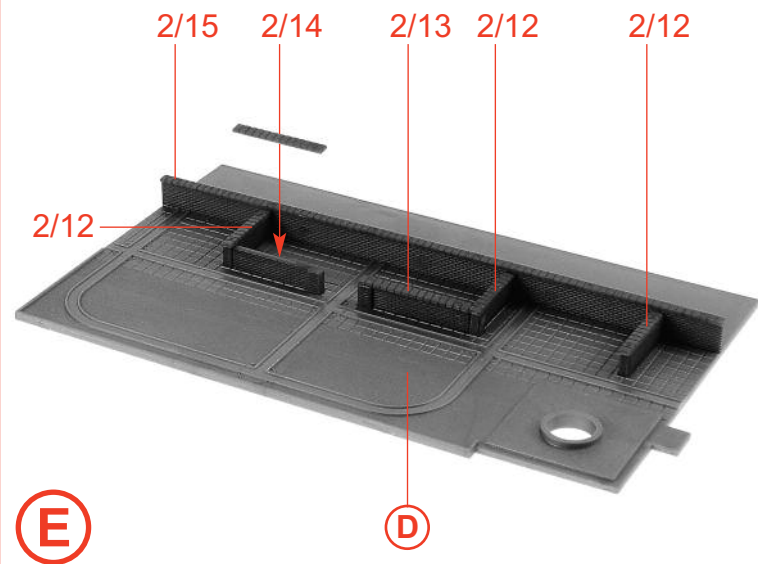
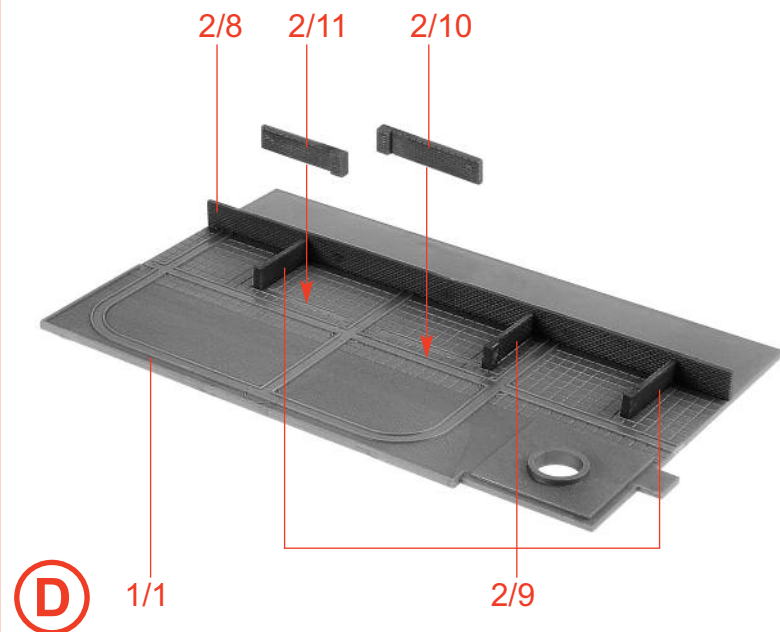
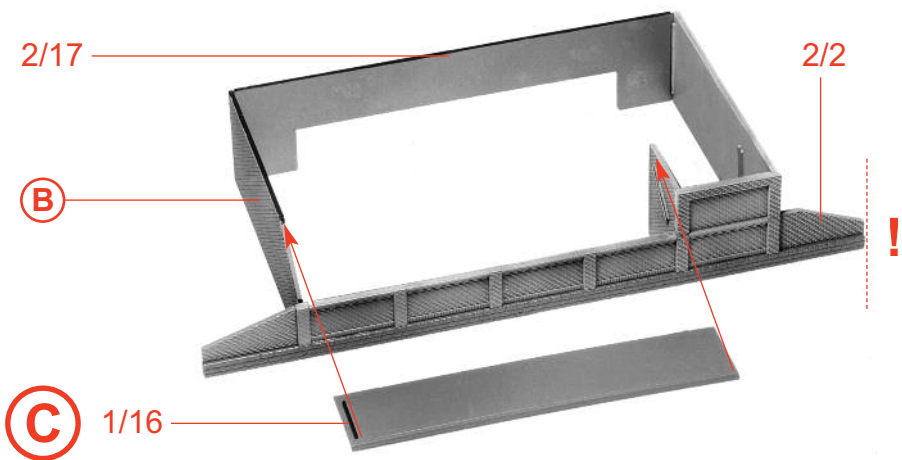
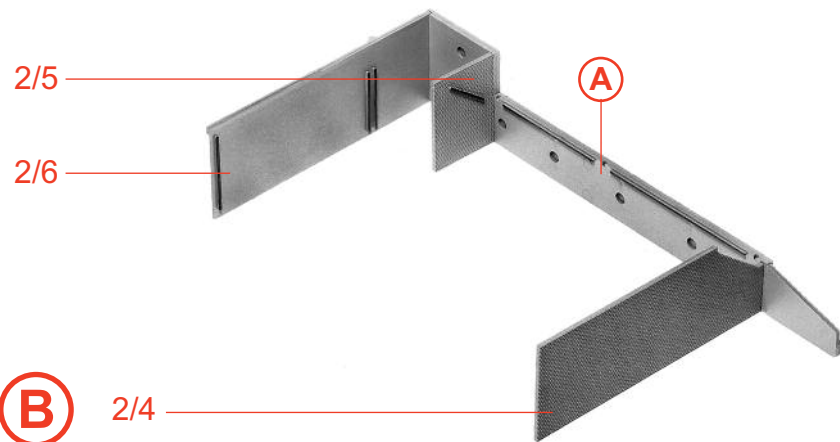
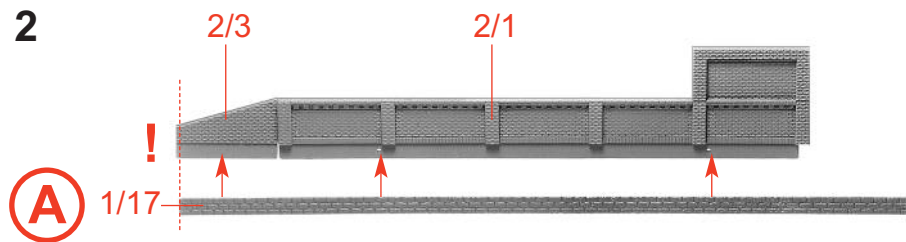
Pince coupants spéciale pour couper sans
bavure les pièces miniatures moulées par
injection. Convient uniquement au polystyrène.

Speciale zijknijplang voor het braamloos
afknippen van de fijnste gietstukdelen.
Alleen geschikt voor polystyrol.

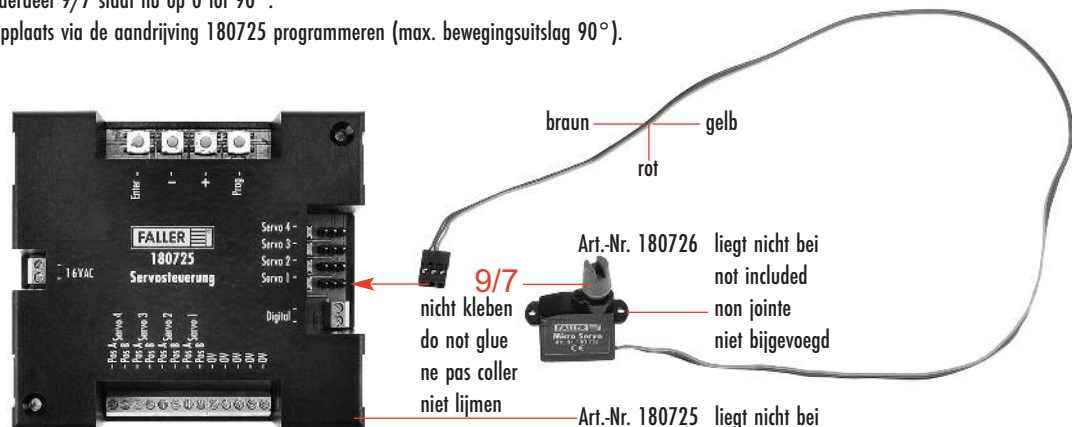


Inhalt	Spritzlinge	1	1 x	9 B	1 x
Contents	Sprues	2	1 x	9 C	1 x
Contenu	Moulages				
Inhoud	Gietstukken	3	1 x		

2



Den Servo mittels Steuerung 180725 gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen (1. Halteposition).
 Das Zahnrad des Micro Servos (Art. Nr. 180726) darf nicht von Hand bewegt werden!
 Das Teil 9/7 steht nun auf 0 bis -90°.
 Den 2. Haltepunkt mittels Steuerung 180725 programmieren (max. Bewegungsfeld 90°).
 Turn the Servo with the command 180725 anticlockwise up to the end (1st. hold position).
 The toothed wheel of the Micro Servo (Art. no. 180726) may not be moved by hand!
 Now part 9/7 is standing on the range 0 to -90°.
 Programme the 2nd hold point using Control 180725 (maximum range of rotation 90°).
 Tournez dans le sens anti horaire la commande du servo 180725 jusqu'à la butée (1. position d'arrêt).
 On ne doit pas faire tourner à la main la roue dentée du Servomoteur Miniature (Réf. 180726) !
 La pièce 9/7 se trouve à présent sur la zone 0 à -90°.
 Programmer le 2ème point d'arrêt au moyen de la commande 180725 (zone de déplacement maximale 90°).
 De servo via de servobesturing 180725 tegen de wijzers van de klok in tot de aanslag (1. Stoppositie) draaien.
 Het tandwiel van de micro servo's (art. nr. 180726) mag niet met de hand worden bewogen!
 Onderdeel 9/7 staat nu op 0 tot 90°.
 Stopplaats via de aandrijving 180725 programmeren (max. bewegingsuitslag 90°).



F

9/7
 nicht kleben
 do not glue
 ne pas coller
 niet lijmen

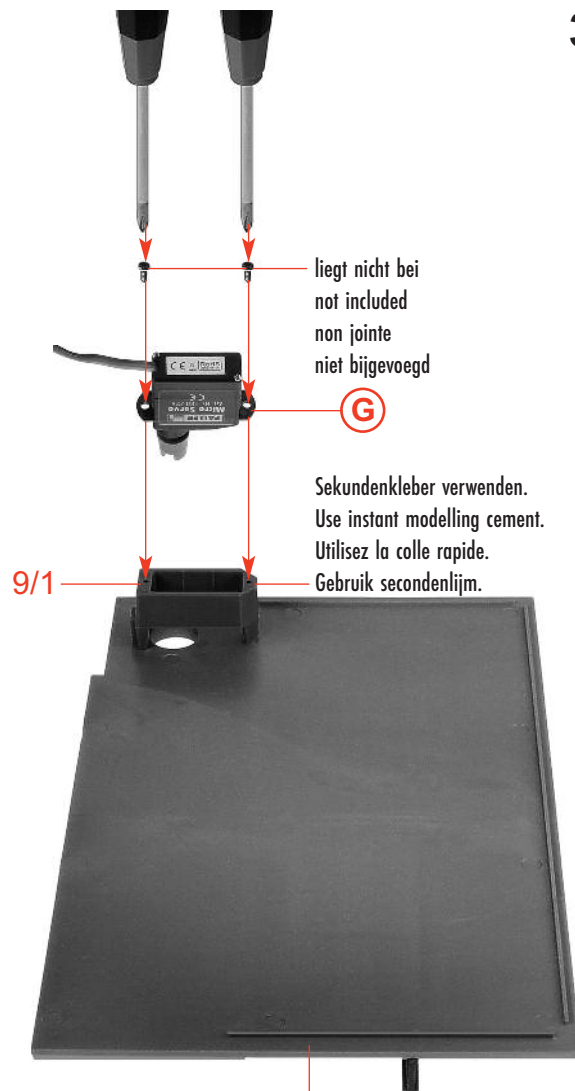
Art.-Nr. 180726 liegt nicht bei
 not included
 non jointe
 niet bijgevoegd

Art.-Nr. 180725 liegt nicht bei
 not included
 non jointe
 niet bijgevoegd

Das Teil 9/7 entsprechend dem Bild umstecken.
 Change the plugging position of part 9/7 according to the picture.
 Changer l'emboîtement de la pièce 9/7 conformément à l'illustration.
 Onderdeel 9/7 conform afbeelding omsteken.



G



liegt nicht bei
 not included
 non jointe
 niet bijgevoegd

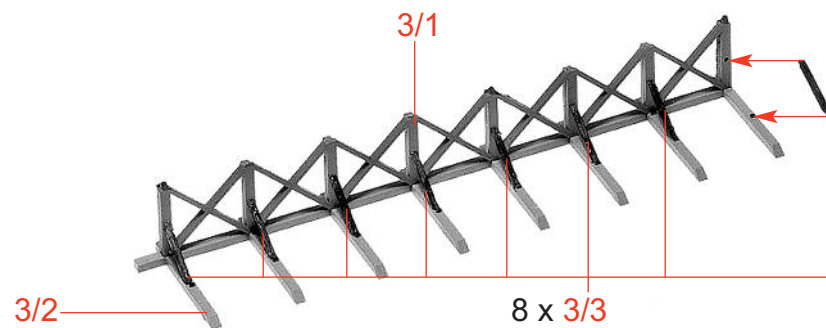
Sekundenkleber verwenden.
 Use instant modelling cement.
 Utilisez la colle rapide.
 Gebruik secondenlijm.

H

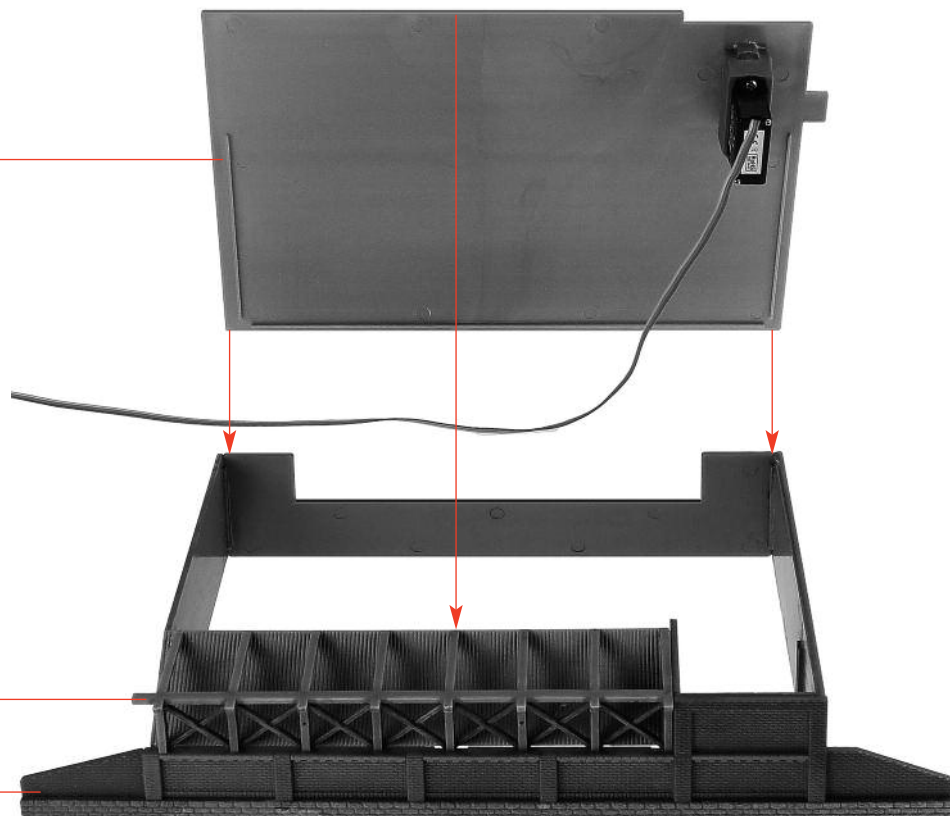
E

4

I



H



1/10

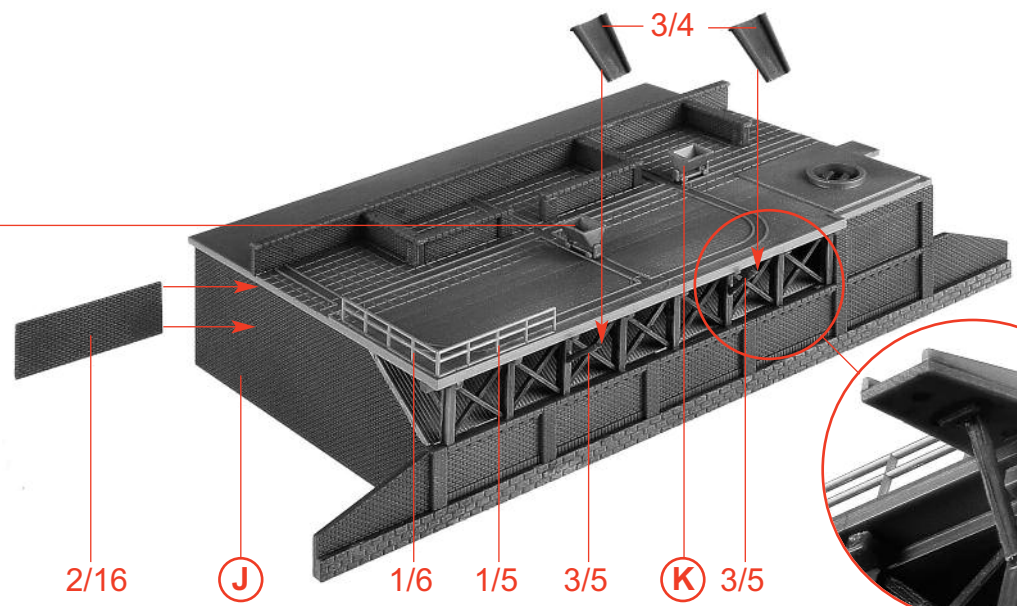


1/11

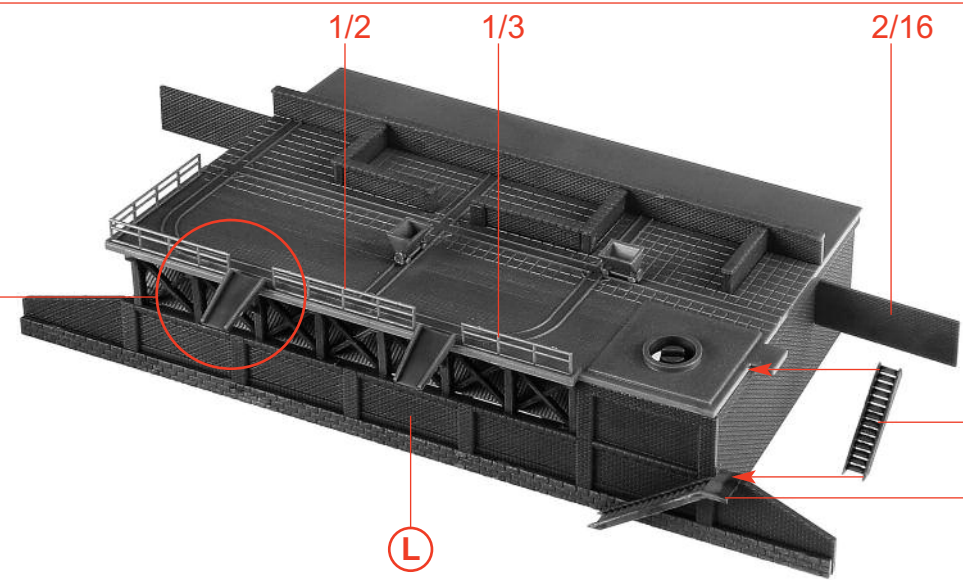
(K) 2 x

(K)

(L)

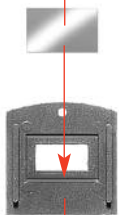


(M)



6

Fensterfolie
Window foil
Feuillet transparent
Vensterfolie

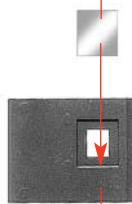


(N)

3/6

(O)

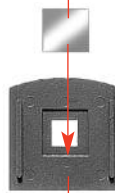
Fensterfolie
Window foil
Feuillet transparent
Vensterfolie



3/7

(P)

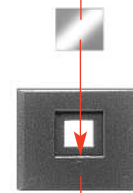
Fensterfolie
Window foil
Feuillet transparent
Vensterfolie



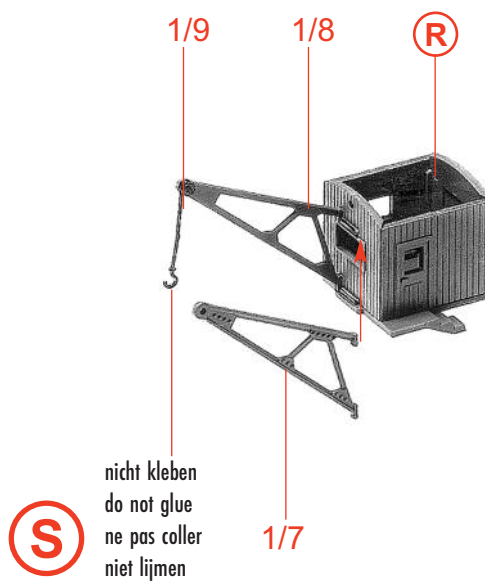
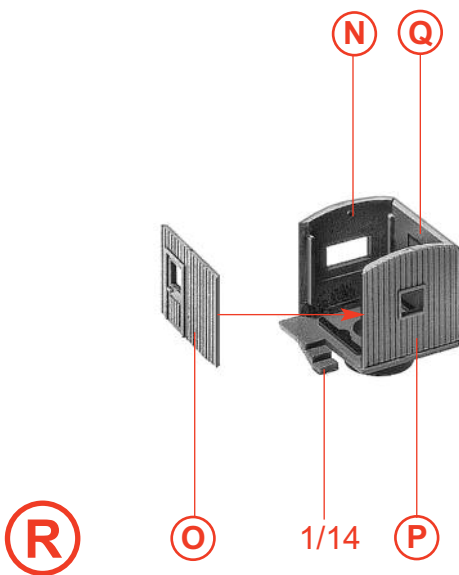
3/8

(Q)

Fensterfolie
Window foil
Feuillet transparent
Vensterfolie



3/9



! nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

T

Inhalt	Tüte
Contents	bag
Contenu	sachet
Inhoud	zakje

1/19

1/20

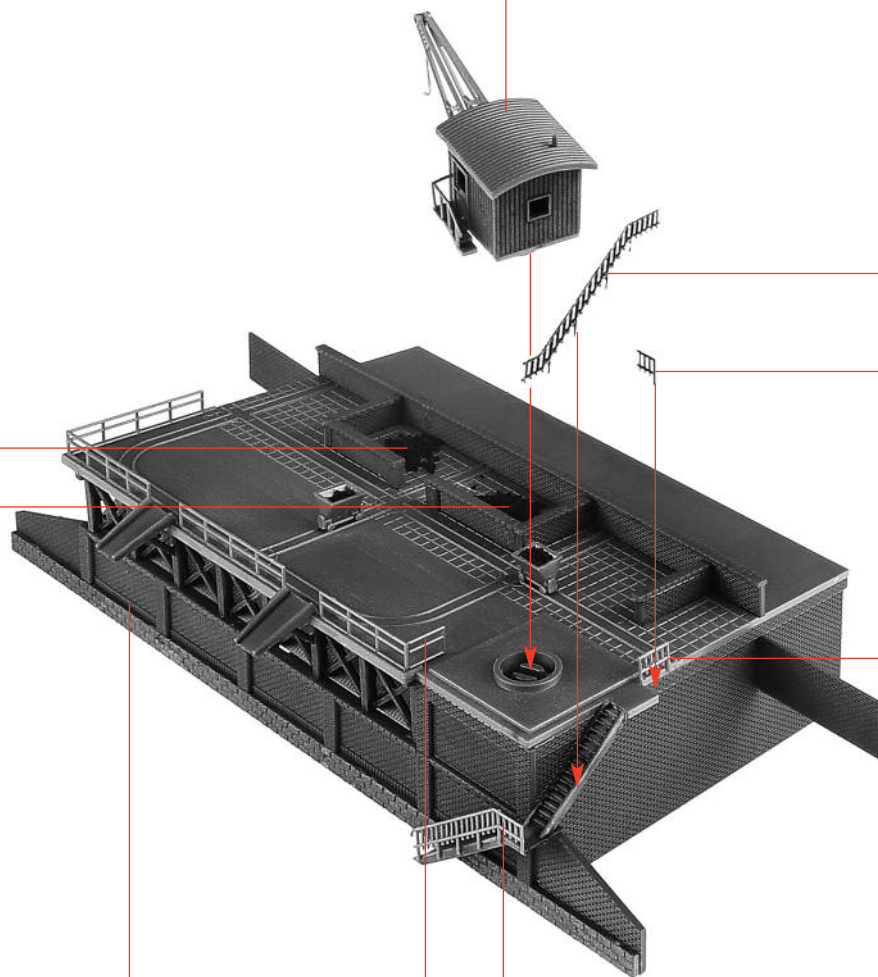
1/21

1/4

1/18

M

U



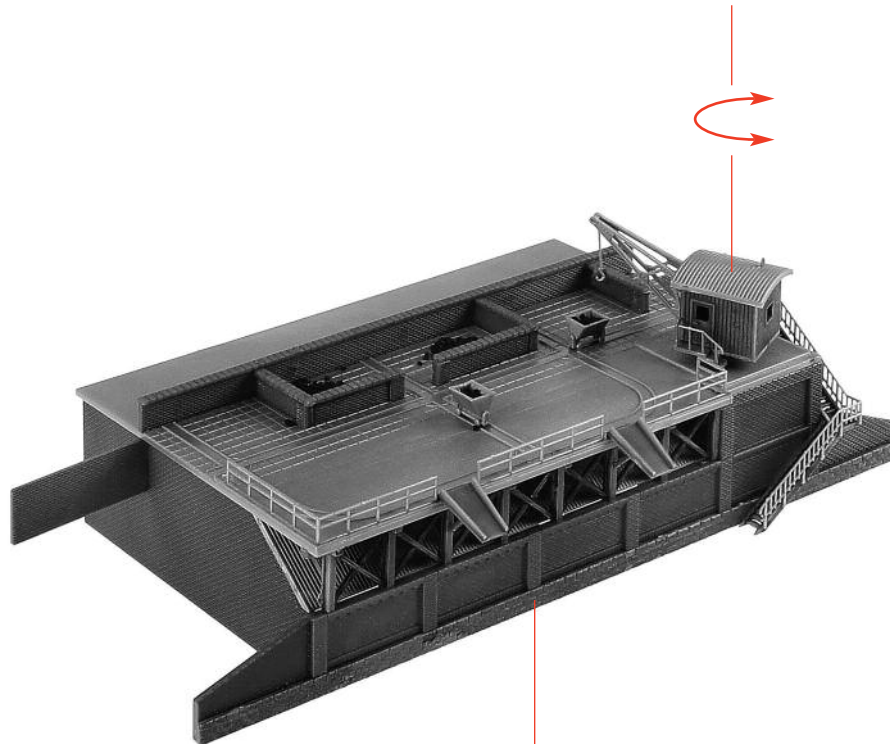
8

Durch Umstecken von Teil 9/7 kann die Position des Bewegungsfeldes geändert werden (max. Bewegungsfeld 90°).

By changing the plugging position of part 9/7 you will be able to change the position of the rotation range (maximum range of rotation 90°).

En changeant l'emboîtement de la pièce 9/7, on pourra changer la position de la zone de déplacement (zone de déplacement maximale 90°).

Middels het omsteken van onderdeel 9/7 kan de positie van de bewegingsuitslag worden gewijzigd (max. bewegingsuitslag 90°).



V

U